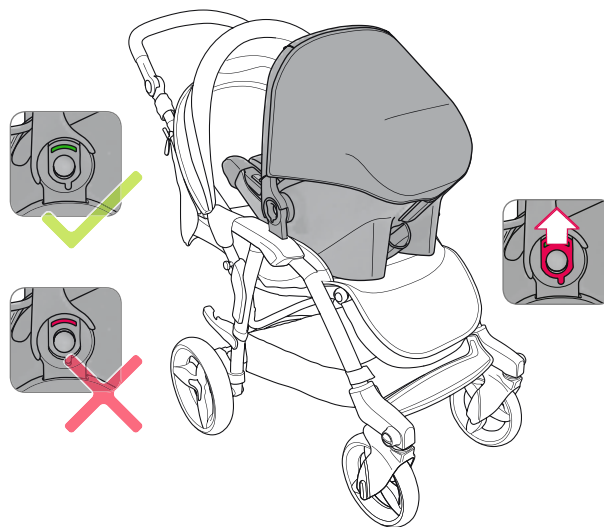
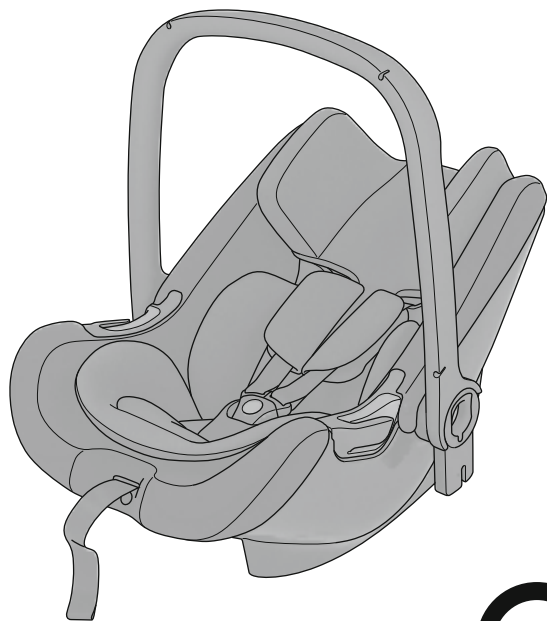


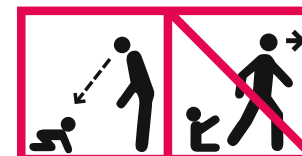
CONCORD AIR.SAFE



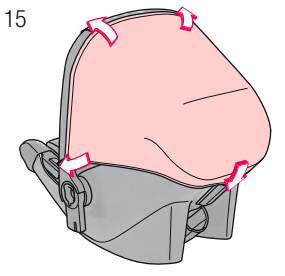
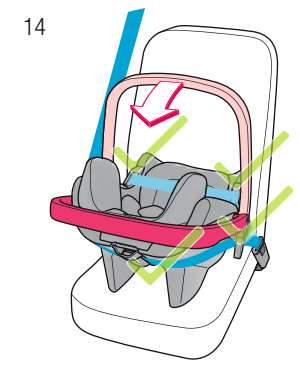
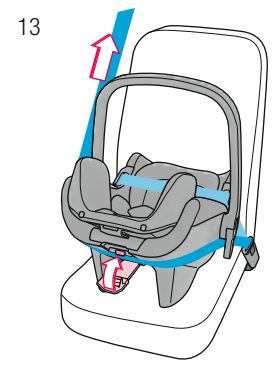
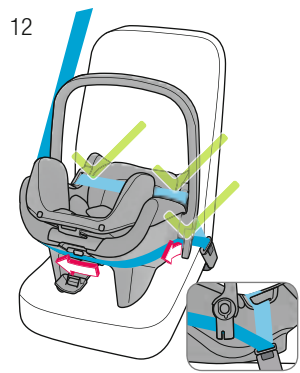
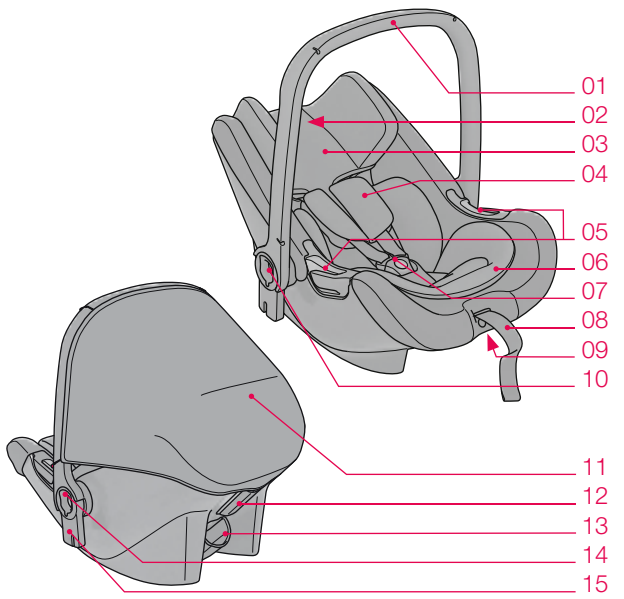
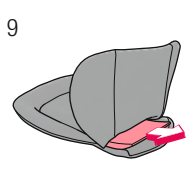
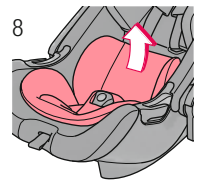
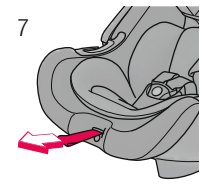
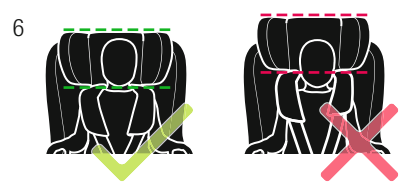
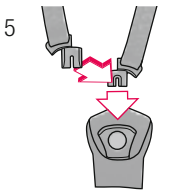
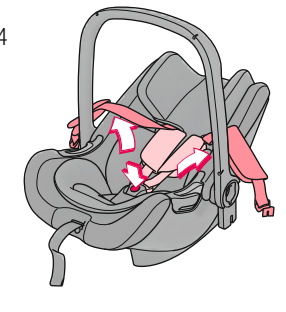
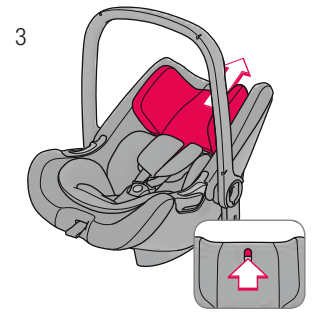
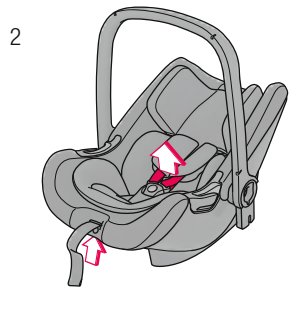
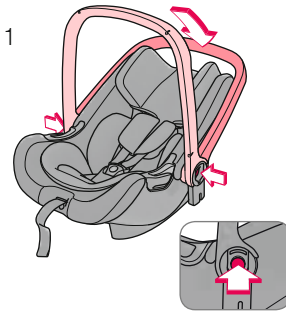
DEUTSCH	01
ENGLISH	15
FRANÇAIS	29
ESPAÑOL	43
ITALIANO	57
PORTUGUÊS	71
NEDERLANDS	85
NORSK	99
DANSK	113
SUOMI	127



Kindergewicht child's weight	- 13 Kg
ca. Alter approx. age	- 18 Monate
ECE Gruppen ECE group	0+



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



_ NORSK

TUSEN TAKK	99
ANVISNINGER	100
GENERELL INFORMASJON	103
OVERSIKT	104
INNSTILLING AV BÆREBØYLE	104
SIKRING AV BARN	105
SETEINNSTILLING	106
MONTERING I KJØRETØY	107
BRUK AV SOLBESKYTTELSE	108
BRUK I BARNEVOGN	108
ANVISNINGER FOR STELL	109
GARANTI	111

_ TUSEN TAKK

Takk for at du har bestemt deg for Concord kvalitetsprodukt. Du vil bli overbevist om mangfoldigheten og sikkerheten til dette produktet.

Setet kan brukes på alle sitteplassene i kjøretøyet som er utstyrt med trepunktsbelte. På grunn av statistikker om uhell, anbefaler vi plassen bak medpassasjerer.

Vi ønsker at du får stor glede av å bruke din nye CONCORD AIR.

INFORMASJON

OBS!

Du må lese denne bruksanvisningen nøye før du tar i bruk CONCORD AIR, og du må absolutt oppbevare den for senere bruk. Hvis du ikke følger de anvisningene som er beskrevet her, kan det ha negativ innvirkning på barnets sikkerhet!

Ved transport av barn i kjøretøy, må du også følge anvisningene i brukerhåndboken for det enkelte kjøretøyet. Du må være spesielt oppmerksom på barnets sikkerhet i forbindelse med bruk av kollisjonspute.

ADVARSEL!

- Barn har ofte gjenstander i jakke- og bukselommer (f.eks. leketøy), eller går med faste deler på klærne (f.eks. beltespenner). Sørg for at slike gjenstander ikke kommer mellom barnet og sikkerhetsbeltet, da de kan føre til unødige skader i tilfelle uhell. Disse farene gjelder forøvrig også for voksne!
- Naturligvis er de små ofte meget livlige. Derfor må du forklare barna hvor viktig det er at de alltid er godt sikret. Slik blir det en selvfølge at belteplasseringen ikke må forandres og at låsen ikke skal åpnes.
- Sikkerheten til barnet ditt er kun optimal dersom monteringen og betjeningen av sikkerhetsinnretningen blir utført forskriftsmessig. Alle belter som holder barnet, samt alle fester av setet til kjøretøyet, må holdes stramme, de må ikke vri seg og du passe på at de ikke utsettes for skader.
- Beskytt de delene av sikringsssystemet som ikke er overtrukket med stoff mot direkte solstråler, slik at barnet ditt ikke brenner seg.
- Sikringsutstyret for barn må ikke skades eller klemmes inn av bevegelige deler inne i kjøretøyet eller av dørene.

- Du må ikke foreta noen endringer på sikringsssystemet, dette vil bringe sikkerheten til barnet ditt i fare.
- Etter et uhell må barnesikringsssystemet skiftes ut eller sendes til produsenten for kontroll, sammen med en ulykkesrapport.
- Du må også informere dine medpassasjerer om hvordan barnet skal tas ut ved uhell eller fare. Beltene må kun føres på de posisjonene og kontaktstedene på setet som er angitt i bruksanvisningen. Andre føringer for beltene er ikke tillatt. Låsen til bilbeltet må ikke ligge over kanten til føringen for hoftebeltet. Er du i tvil, ta kontakt med Firma CONCORD.
- **Barnetsetet skal ikke brukes på seter med aktive frontkollisjonsputer (livsfare)! Dersom det er montert sidekollisjonsputer, må du sjekke bilens instruksjonsbok!**
- Ikke la barnet ditt være uten tilsyn i barnesetet, verken sikret eller usikret.
- Der er farlig å plassere setet på høye flater.
- Barnet må alltid sitte fastspent også utenfor bilen.
- Bagasje og andre gjenstander må sikres for å redusere risikoen for skader ved et uhell.
- **Bruksanvisningen må alltid oppbevares sammen med barnesetet.**
- Bruk av tilbehørs- og byttedeler er ikke tillatt, og det vil føre til bortfall av alle garanti- og ansvarskrav hvis dette gjøres. Unntatt fra dette er originalt spesialtilbehør fra CONCORD. Barnebilsetet må alltid benyttes med originaltilbehør.
- For kjøp av reservedeler må du henvende deg til din forhandler av barne- og babyutstyr, til varehusenes fagavdelinger, til bilrekvisitabutikker eller til postordreforretninger. Der finner du også det komplette tilbehørsprogrammet for CONCORD bilbarneseter.

- På grunn av den meget lange brukstiden til barnesikringssystemet, er det naturlig at setetrekk og andre bruksdeler slites på forskjellig måte. Disse må derfor skiftes ut enkeltvis, avhengig av brukstid og bruksintensitet. Generelle holdbarhetsgarantier som går ut over en 6-måneders garantiperiode, kan derfor ikke gis.
- Barnesetet CONCORD AIR er testet i et simulert støt med en hastighet i støtøyeblikket på 50 km/t mot en fast hindring. Dette er gjort iht. testnorm ECE R44 04, som alle sikringssystemer må gjennomgå. Ved tilsiktet bruk og overholdelse av instruksene i bruksanvisningen skal innbyggingsinnretningen for barn med en kroppsvekt opptil 13 kg hindre eller redusere sjansen for alvorlige skader, avhengig av typen ulykke.
- Verken bruk av sikkerhetsbelte for voksne eller bruk av barnesikringsinnretningen er en erstatning for å kjøre ansvarlig i forhold til trafikk situasjonen og iht. veitrafikkloven.
- For bilseter som brukes med ramme, vil kjøretøyet ikke kunne erstatte en vugge eller seng. Hvis barnet trenger å sove, bør det legges i en passende bag, vugge eller barneseng.

– **GENERELL INFORMASJON**

- Denne barnesikringsinnretningen i ECE Gruppe 0+ er egnet for barn opptil 18 måneder med en kroppsvekt opptil 13 kg.
- Dette er en „universal“ barnesikringsinnretning. Den er godkjent for generell bruk i kjøretøy i henhold til ECE-reglement nr. 44, endringsserie 04, og passer til de fleste, men ikke alle personbilseter.
- Du kan forutsette korrekt feste av innretningen hvis kjøretøyprodusenten erklærer i håndboken for kjøretøyet at kjøretøyet er egnet for montering av „universal“-barnesikringsinnretning.
- Denne sikringsinnretningen er klassifisert som „universal“ etter strengere krav enn tidligere modeller som ikke hadde denne merkingen.
- Skulle det være noe tvil, kan du spørre produsenten av barnesikringsinnretningen eller den enkelte forhandleren.
- Kun egnet for kjøretøy med trepunktsbelte, som er testet og godkjent i henhold ECE-reglement nr. 16 eller en tilsvarende standard.

_ **OVERSIKT**

- 01 Bærebøyle
- 02 Knapp for justering av størrelse
- 03 Hodestøtte
- 04 Polstring for rem
- 05 Ledeeenheter hofterem
- 06 Seteinstilling
- 07 Beltelås
- 08 Rem for midtjusteringen
- 09 Betjeningsknapp midtjustering
- 10 Betjeningsknapp bærebøyle
- 11 Solbeskyttelse
- 12 Lås for skulderrem
- 13 Lomme for solbeskyttelse og bruksanvisning
- 14 Bruk av ProFix-system
- 15 ProFix-feste

_ **INNSTILLING AV BÆREBØYLE**

Bilde 1 - Bærebøylene til CONCORD AIR kan låses fast i 2 posisjoner. For å stille inn bærebøylene trykker du samtidig på betjeningsknappene (10) til høyre og venstre på bøylens ledd. Beveg bærebøylene (01) med knappene nedtrykket til ønsket posisjon og til du hører at den låser seg.

_ **SIKRING AV BARN**

Forberedelse av setet // Bilde 2 - Trykk på betjeningsknappen (09) til midtinnstillingen, samtidig som du trekker skulderremmen fremover.

Bilde 3 - Trykk knappen til størrelsesjustering (02) på hodestøtten (03) oppover og, fortsatt med knappen (02) nede, sett hodestøtten (03) i høyeste posisjon.

Bilde 4 - Åpne beltelåsen (07) ved å trykke på den røde knappen på beltelåsen (07) og legg skulderremmen utover og skrittrekken fremover.

Plassering av barn - Sett barnet inn i CONCORD AIR og stram skulderremmen foran barnet. Pass på at beltene ikke er vridd!

Bilde 5 - Sett sammen begge låsemekanismene til du hører et klikk i beltelåsen (07); da er de låst.

Innstilling av størrelse // Bilde 6 - Trykk knappen for innstilling av størrelse (02) oppover og tilpass hodestøtten til ditt barn med knappen (02) nedtrykket. Slipp opp knappen (02) til hodestøtten; hodestøtten (03) låser seg med et hørbart klikk.

Føringen for skulderbeltet bør ligge noe høyere enn overkanten av skuldrene. Samtidig bør skulderbeltet føres midt i mellom halsen og den ytre siden av skulderen.

Stramming av beltet // Bilde 7 - Stram beltet til midtjusteringen (08) slik at det ligger tett inntil kroppen til barnet.

OBS!

- Beltene må ikke være vridde.
- Beltelåsen (07) må være riktig lukket og beltene må ligge tett inntil kroppen til barnet.
- Hodestøtten/belteføringen må være tilpasset høyden til barnet og være smekket fast i lås.
- Bærebøylen (01) må alltid være låst i fremre/nedre posisjon når setet brukes i bil.
- Barnet må alltid sitte fastspent også utenfor bilen.

_ SETEINNSTILLING

Bilde 8 - For babyer med en vekt på opptil 8 kg kan man justere ned setestørrelsen med seteinnstillingen (06). For å ta av seteinnstillingen (06) må man først åpne beltelåsen (07) og føre setejusteringen gjennom slissen. Deretter tar du ut seteinnstillingen ved å trekke den fremover.

Montering skjer i omvendt rekkefølge.

Sitteunderlag // Bilde 9 - Du finner sitteunderlaget i lommen på baksiden av seteinnstillingen (06), denne må tas ut ved bruk på barn med en kroppsvekt på fra 7 kg.

_ MONTERING I KJØRETØY

OBS!

- Barnetsetet skal ikke brukes på seter med aktive frontkollisjonsputer (livsfare)!
- Setet skal bare settes inn i fartsretningen!

Bilde 11 - Sett CONCORD AIR mot kjøreretningen på passasjeretset foran og åpne låseinnretningen (12) på baksiden av CONCORD AIR. Før bilremmen over sporet og lukk beltelåsen til kjøretøyet med et tydelig „klikk“.

Bilde 12 - Hoftefremmen må legges inn i begge remføringene (05) i i fotområdet. Skulderremmen må føres mellom ProFix-festene på låsesiden og sittekrybben føres gjennom og festes med låseinnretningen (11).

Bilde 13 - Stram skulderremmen og lås fast låseinnretningen (11).

VIKTIG!

Bilde 14 - Sett bærebøylen (01) i fremre/nedre posisjon. Sjekk om bilens sikkerhetsbelte ligger korrekt og at belteklemmen sitter godt fast. Ellers kan det ikke garanteres at barnesetet vil fungere som det skal.

- Bilbeltet må sitte stramt og må ikke være vridd. Du må ikke forveksle hofte- og skulderbelte.
- Bærebøylen (01) må alltid være låst i fremre/nedre posisjon når setet brukes i bil.

_ BRUK AV SOLBESKYTTELSE

Bilde 15 - Solbeskyttelsen (11) til CONCORD AIR befinner seg i lommen (13) på baksiden. Trekk solbeskyttelsen over den utvendige kanten på hodestøtten (03). Stram solbeskyttelsen og sett festene inn i de tiltenkte åpningene på bærebøylen (01).

Kontroller om festepunktene er montert korrekt og at de sitter godt fast.

_ BRUK PÅ BARNEVOGN

(Se forsiden av omslaget til denne bruksanvisningen)

CONCORD AIR kan brukes på alle CONCORD-barnevognsunderstell som har ProFix-fester. Kontroller at festepunktene låser seg hørbart og at begge sikkerhetsmerkene på ProFix-knappene på leddet til bærebøylen (01) er GRØNNE.

Zum Løsne CONCORD AIR barnevognsunderstell ved å trekke ProFix-betjeningen (14) på bærebøylen (01) oppover og løft av barnesetet.

_ VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

Ta av trekk - Start med å ta av trekket på hodestøtten.

Sett hodestøtten (03) i øverste posisjon og åpne beltelåsen (07) (bilde 2 - bilde). Trekk rempolstringen av skulderremmen, fjern seteinnstillingen (06) (se „SETEINNSTILLING“) og løsne trekket fra festepunktene på oversiden av hodestøtten (03).

Tre ut skulderremmen og trekk trekket fremover fra hodestøtten og nedover fra ryggplaten. Løsne alle fester på trekket til sitteområdet og tre remlåsen (07) gjennom åpningen i trekket. Trekk trekket til sitteområdet over hodestøtten (03) og fremover fra setet.

Påsetting av trekk - påsetting av trekk gjøres i omvendt rekkefølge.

Trekk trekket til sitteområdet over hodestøtten (03) og nedover.

Tre remlåsen (07) gjennom åpningen i trekket. Legg trekket inn på remgjennomføringen og inn i festesporet bak hodestøtten (03), trekk det så over den fremre kanten av CONCORD AIR og knepp til alle trykknappene.

Før skulderremmen gjennom de tiltenkte åpningene i trekket og trekk trekket nedenfra over ryggplaten og deretter forfra på hodestøtten (03). Fest trekket på festepunktene på overdelen av hodestøtten (03).

Sett på rempolstringen (04) slik at den lukkede siden sitter mot barnet. Kontroller at alle deler av trekket sitter korrekt, at remmen ikke er vridd og at alle fester sitter som de skal.

Vedlikeholdsanvisning: Trekket kan vaskes på skånsom vask på 30°C, nærmere detaljer finner du på vaskeetiketten på trekket.

Tekstilene i trekket kan lett farge av i forbindelse med fuktighet, og spesielt ved vask.

Ikke bruk løsemidler!



– GARANTI

Garantien starter på overtakerstidspunktet.

Garantien gjelder i landet til sluttbruker og er underlagt lovpålagte frister for garantiytelser. Innholdsmessig omfatter garantien forbedringer i etterkant, leveranse av byttedeler eller kompensasjon for verditap fra produsenten.

Garantien gjelder bare den første brukeren. Dersom det forekommer mangler som omfattes av garantien, må feilen i første omgang presenteres for forhandler. Dersom forhandleren ikke kan løse problemet, blir produktet sammen med en detaljert beskrivelse av tilstanden, samt kjøpsbevis, sendt tilbake til produsenten. Produsenten har intet ansvar for skader på produkter som ikke er levert av produsenten selv.

Garantkrav bortfaller når:

- produktet er endret.
- produktet sammen med kjøpsbevis ikke fremvises forhandler før det er gått over 14 dager etter at mangelen først inntraff.
- defekten skyldes feil bruk eller vedlikehold, eller andre forhold som skyldes brukeren, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
- reparasjoner på produktet utført av tredjepart.
- defekten er oppstått etter et uhell.
- serienummeret er skadet eller fjernet.

Endringer eller nedsettelse av produktets kvalitet som oppstår under kontraktmessig bruk (slitasje) er ingen garantitilfeller. Hvis produsenten gir ytelser i sammenheng med et garantitilfelle forlenges ikke garantien.

CONCORD AIR.SAFE

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kindersitzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

EN // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

	CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
	XX KG
	(E _x)
_____	0.....
_____	0000000000

ECE-Nr. / ECE No. / N° ECE / Número ECE / N° ECE

Serien-Nr. / Serial No. / N° de série / Número de serie / N° di serie

Ersatzteil / Spare part / Type de siège / Pieza de repuesto / Parte di ricambio

Fachhändler / Dealer / Revendeur / Comercio especializado / Rivenditore specializzato

Meine Anschrift / My address / Mon adresse / Mi dirección / Il mio indirizzo

CONCORD AIR.SAFE

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada aquando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

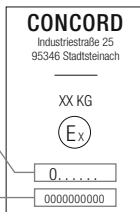
N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE / ECE-nr. / ECE-nr / ECE-nr. / ECE-nro

Nº de série / Serie-nr. / Serienr. / Serienr. / Sarjanro



Peça / Type kinderzitje / Reservedel / Reservedel / Varaosa

Loja especializada / Speciaalzaak / Forhandler / Forhandler / Jälleenmyyjä

Meu endereço / Mijn adres / Min adresse / Min adresse / Oma osoite

_ DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
_ ENGLISH	Instructions for attachment and use
_ FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
_ ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
_ ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
_ NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
_ NORSK	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
_ SUOMI	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

